



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年八月二十三日
星期二

目 錄

頁

世界銀行及國際貨幣基金會九七年在香港辦周年大會	一
七月份樓宇按揭統計調查結果公布	一
九四年六月份零售業臨時統計數字發表	二
中國國民來港就業計劃第二期抽籤月底到期	五
第三期英國國民(海外)護照申請將到期	五
汀九橋及高架引道合約批出	六
兩幅政府土地拍賣總成交達十一億七千萬元	七
政府對賣地結果作出回應	八
八十名海關官員獲頒獎章	八
再有兩名候選人提名無效	九
教育署回應新聞界查詢	九
外匯基金票據	十
外匯基金運作	十一

世界銀行及國際貨幣基金會九七年在港舉辦周年大會

政府今日(星期二)對世界銀行及國際貨幣基金會首長委員會決定於一九九七年九月二十三日至二十五日在香港舉行周年大會表示歡迎。

署理財政司曾蔭權在世界銀行及國際貨幣基金會昨晚作出該項宣布後說：「這有助提高外界對本港的信心。」

他說：「在香港主權剛移交後便舉行這項備受矚目的盛事，對本港是十分重要的。這正好確認本港在一九九七年後仍然維持國際金融中心的地位。」

「英國、中國及香港均支持在本港舉辦這項有助維持本港在九七年後的穩定繁榮的盛事。」

香港金融管理局總裁任志剛說：「我們必定會努力成功舉辦一九九七年會。」

金融管理局將負責協調是項會議的籌備工作。

財政司將會出任九七年會籌備委員會主席，負責監督是項會議的籌備過程。除金融管理局總裁外，委員會其他成員包括政府各有關決策科的高級官員。

金融管理局亦會成立委員會及工作小組，由政府各部門及團體的代表組成，以應付籌備工作的各方面事宜。

世界銀行及國際貨幣基金會通常每三年便會在其華盛頓總部以外的地方舉行年會。本年度的年會將會在西班牙馬德里舉行。

世界銀行及國際貨幣基金會年會通常會有約一萬人出席。這包括來自超過一百五十個會員國的財政部長、中央銀行行長、特別嘉賓、觀察員、國際銀行界人士及傳媒代表。

— 完 —

七月份樓宇按揭統計調查結果公布

香港金融管理局就樓宇按揭所作的最新每月統計調查結果顯示，在七月份用以購買本港住宅樓宇的按揭貸款增長率持續放緩。

參與統計調查的三十三間認可機構在七月份的未償還按揭貸款較六月份上升百分之零點四，為二千三百八十三億元。這百分率是部分認可機構在將按揭貸款證券化及將其貸款重新分類前所作出的，若考慮上述兩個變數，未償還貸款總額將會下降，上升百分比亦會隨之而減少，六月份的增幅為百分之一點四。而在過去十二個月，每月的平均增幅為百分之一點二四。

反映七月份的平穩增幅，過去三個月的按年計算貸款增長率由截至六月份的百分之二十一點四下降至七月份的百分之十五點一。截至七月份之前十二個月的平均按年計算貸款增長率亦放緩至百分之十四點九，六月份的數字為百分之十七。

香港金融管理局副總裁（銀行）簡達恒今日（星期二）表示：「七月份數字反映政府冷卻物業價格的措施使住宅物業市場降溫。」

不過，七月份已批出但未被取用的貸款，在連續下跌三個月後，從六月份的三十六億元升至四十億元。

簡達恒說：「雖然七月份已批出但未被取用的貸款額出現增長，八月份的增長率應該保持平穩，但是若果銀行於現在考慮任何形式的放寬現行審慎按揭貸款政策，則時機尚未成熟。」

至於用於購買中國物業的貸款，七月份的增幅為百分之一點八，由四十億元增至四十一億元，大部分增幅為住宅物業貸款。

七月份總貸款在個案數字上由二百三十五宗增至三百三十九宗，在金額上則由九千三百萬元增至一億七千一百萬元。七月份新批出的貸款金額由三百三十五宗增至三百四十七宗，但金額卻由一億九千七百萬元減至一億八千一百萬元。

— 完 —

九四年六月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的數字顯示，九四年六月份零售業的總零售價值估計為一百五十九億元，與九三年同月比較上升百分之九。

扣除其間的价格升幅後，九四年六月份的總零售量較去年同月實際上升百分之

三。

九四年六月份的升幅主要是由於衣著鞋類的消費增長所致。該類消費品的零售價值和零售量分別上升百分之二十五及百分之十五。

錄得溫和升幅的項目包括珠寶鐘錶（零售價值和零售量分別上升百分之九和百分之四）；燃料（分別上升百分之九和百分之四）及其他食品（分別上升百分之六和百分之五）。

超級市場及除汽車外的其他耐用消費品的零售價值分別上升百分之八和百分之三，然而零售量均大致保持不變。百貨商店的零售價值上升百分之七，但零售量卻下跌百分之一。

另一方面，汽車的零售價值和零售量則分別下跌百分之六和百分之十一。

與九四年五月比較，九四年六月的總零售價值及零售量均下跌百分之三，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

與九三年同期比較，九四年一月至六月的總零售價值及零售量分別上升百分之十四及百分之八。

零售量是將零售價值扣除物價變動因素而得，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

表一列出九四年五月份的修訂總零售數字和九四年六月份的臨時數字。

表二列出九四年五月及六月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月期內的每月平均指數定為一百，同時該表亦列出九四年六月份分別與五月份和九三年六月份數字的比較，以及九四年一月至六月和九三年同期的零售數字比較。

載有九四年六月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本三元正。

查詢有關統計調查結果可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話八〇二一貳五八。

表一：總零售額

一九九四年六月總零售額(臨時數字) —— 一百五十九億四千七百六十萬元
 一九九四年五月總零售額(修訂數字) —— 一百六十三億七千零四十萬元

表二：一九九四年五月和六月的零售價值和零售量指數

(八九年十月至九〇年九月期內每月平均指數 = 100)

商鋪類別	零售指數	一九九四	一九九四	一九九四年六月與一九九四年五月比較		一九九四年六月與一九九三年六月比較		一九九四年一月至六月與一九九三年一月至六月比較	
		年五月 (修訂數字)	年六月 (臨時數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	174.3	169.8	-4.5	-2.6	+13.6	+8.7	+21.5	+14.3
	零售量	137.2	133.0	-4.1	-3.0	+4.2	+3.2	+10.5	+8.3
(乙)零售商類別									
食品 and 煙酒類 (超級市場除外)	零售價值	130.4	128.7	-1.7	-1.3	+6.7	+5.5	+9.9	+8.2
	零售量	103.1	98.8	-4.4	-4.2	+4.7	+5.0	+5.8	+6.0
超級市場(註)	零售價值	150.7	158.0	+7.4	+4.9	+11.1	+7.6	+17.0	+12.4
	零售量	107.6	111.9	+4.3	+4.0	-0.4	-0.4	+5.7	+5.4
燃料	零售價值	152.7	164.9	+12.2	+8.0	+14.0	+9.3	+4.7	+3.5
	零售量	108.0	114.3	+6.3	+5.8	+4.2	+3.8	+0.2	+0.2
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	265.5	230.3	-35.3	-13.3	+45.6	+24.7	+56.0	+30.0
	零售量	181.1	158.7	-22.4	-12.4	+20.4	+14.7	+30.8	+20.9
耐用消費品	零售價值	179.4	181.8	+2.3	+1.3	-1.4	-0.8	+12.4	+7.3
	零售量	150.3	152.2	+1.9	+1.3	-6.6	-4.2	+5.1	+3.4
-汽車及汽車 零件	零售價值	175.2	180.2	+5.0	+2.9	-10.7	-5.6	+4.2	+2.4
	零售量	128.5	132.0	+3.5	+2.7	-16.8	-11.3	-6.7	-4.7
-除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	182.5	182.9	+0.4	+0.2	+5.3	+3.0	+18.3	+11.2
	零售量	166.1	166.9	+0.8	+0.5	+0.7	+0.4	+13.7	+8.9
百貨商店	零售價值	150.1	138.5	-11.6	-7.8	+8.8	+6.8	+14.1	+10.3
	零售量	107.5	99.4	-8.1	-7.6	-1.1	-1.1	+4.2	+3.8
珠寶、鐘錶和 名貴禮品	零售價值	177.9	164.3	-13.6	-7.6	+12.8	+8.5	+23.6	+15.9
	零售量	169.7	155.4	-14.3	-8.4	+6.3	+4.3	+9.8	+6.3
其他未分類 消費品	零售價值	182.4	194.0	+11.5	+6.3	+23.1	+13.5	+31.7	+20.8
	零售量	144.7	152.9	+8.2	+5.7	+12.4	+8.8	+21.2	+16.8

註：不包括百貨商店裏的超級市場。

中國國民來港就業計劃第二期抽籤月底到期

人民入境事務處發言人今日（星期二）提醒市民說：「僱主如要趕及參加中華人民共和國國民申請來港就業計劃的第二期抽籤，須於一九九四年八月三十一日最後日期前遞交初步申請書。電腦會從收到的申請書中隨機抽出二百五十名申請人。」

發言人說：「僱主須將填妥的申請書（表格 I D 八〇六款），連同面額五百元及註明抬頭人為「香港政府」的劃線支票或銀行本票，以及一個已寫上回郵地址及貼有郵票的信封，交回人民入境事務處。一份申請書只適用一個職位空缺，而已繳費用，概不發還。」

「僱主可將申請書寄回入境處，亦可將申請書放入設於香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓七樓入境簽證（其他服務）組第三號櫃枱的投遞箱。」

「僱主不得為同一個空缺遞交兩份申請書。雙重申請會引致申請不獲批准。第二期抽籤將於一九九四年九月第二個星期舉行。抽籤結果會在報紙刊登及在入境簽證（其他服務）組的公眾輪候處張貼。抽籤中選的僱主將會獲得書面個別通知。至於未被抽中的申請書，仍可保留資格，參加稍後於一九九四年十二月及一九九五年三月舉行的抽籤。」

如有疑問，市民可致電八二四 六一壹一查詢。

— 完 —

第三期英國國民（海外）護照申請將到期

政府發言人今日（星期二）提醒市民，凡在一九五七、五八、五九、六〇及六一年出生的香港英國屬土公民，他們申請英國國民（海外）護照的最後限期是一九九四年八月三十一日。

凡擬在一九九七年後繼續使用英國護照作為旅行證件的香港英國屬土公民（例如在香港出生、入籍或登記的人士）均須取得英國國民（海外）護照。根據一九八六年香港（英國國籍）令第二附表，所有英國國民（海外）護照的申請書必須在按照年齡組別規定的有關最後日期或之前遞交。

一九五七年至六一年期間出生的申請人士，必須在一九九四年八月三十一日或之前遞交申請書。

至於在其他年份出生的香港英國屬土公民，人民入境事務處會作進一步的宣傳，使他們可以按照年齡組別分期遞交申請書，他們亦可於現時遞交申請書；然而，由於該處每天接獲的申請書數目非常龐大，因此將會優先處理首次申請或換領有效期少於十二個月的護照申請。

凡不按照有關的截止日期提出申請的人士，均不能在一九九七年後使用英國護照作為旅行證件。在最後限期之後提出申請，除非申請人能證明有特殊情況可以構成逾期申請的正當理由，否則概不受理。

政府已成立一個英國國民（海外）逾期登記上訴諮詢委員會，就人民入境事務處拒絕接受的逾期申請向港督提供意見。

該發言人強調，凡已持有英國國民（海外）護照的人士，不論是舊款的硬皮護照或是酒紅色的電腦可讀護照，均無需再次申請。

申請人可以郵遞方式或親身前往人民入境事務處遞交英國國民（海外）護照申請書，亦可將申請書放入設於人民入境事務處總部或港九各入境事務辦事處的投遞箱。申請表格可於各入境事務辦事處及各區政務處索取。

在海外居住、工作或讀書的香港英國屬土公民如欲申請英國國民（海外）護照，亦須依照截止日期遞交申請書，但毋須返港辦理申請手續。他們可將申請書寄往就近的英國護照簽發辦事處，亦可親身遞交申請書。有關的申請表格可向該等辦事處或香港人民入境事務處索取。

如欲索取更多資料，市民可致電八二四 一壹七七（英語）或八二四 一七一七（粵語）查詢。

— 完 —

汀九橋及高架引道合約批出

政府今日（星期二）批出一項價值十七億三千八百萬元的合約予汀九聯營建築，以便設計及興建三號幹線的汀九橋及高架引道。此段三號幹線於一九九七年中落成後，將會減輕葵青／荃灣區的擠塞情況。

汀九聯營建築由數間公司組成：耀勤有限公司（西班牙）、德能有限公司（香港）、安駐有限公司（西班牙）及旭建有限公司（德國）。

汀九橋及高架引道構成三號幹線的主要部分，並將屯門公路與三號幹線青衣段及青衣至大嶼山幹線連接起來。日後，由新界西北部前往九龍半島及大嶼山擬建的港口發展區和赤鱗角新機場將會十分方便。

合約工程將於一九九四年八月三十日展開。

該項合約屬於「設計及建築」工程合約，是路政署負責進行的最大型工程。

承建商會設計及興建汀九橋，其中包括一條橫跨藍巴勒海峽的三塔式斜拉橋樑，其總長度為一千一百七十八米，以及一條在汀九岬上面的高架引道，其總長度約為七百米。

這些主要的構造物會提供一條設有硬路肩的雙程三線分隔快速公路；而高架引道會接駁三號幹線的擬建大欖隧道。

位於汀九橋北端的連接路，將可供車輛駛入及駛出西面的屯門公路（二號幹線）。至於汀九橋南端，則會開設一條道路連接三號幹線南面的部分及青馬大橋交匯處。

設計及興建汀九橋、高架引道及屯門公路連接路的合約價格為十七億三千八百萬元（以現時的價格計算），是在政府二十四億三千八百萬元的預算之內。

路政署青衣至大嶼山幹線工程管理處已詳細策劃此項合約工程，並會負責其管理及監督施工。

— 完 —

兩幅政府土地拍賣

總成交達十一億七千萬

地政總署今（星期二）下午拍賣兩幅政府土地，總成交價為十一億七千萬。

第三幅位於元朗東頭工業區康業街面積為二千四百三十五平方米作工業或貨倉用途的土地，地政總署因沒有人競投而收回。該幅土地底價為三千五百萬元。

第一幅土地位於大埔第七區，由加文有限公司以底價九億五千萬購得。

該幅土地面積為一萬五千二百五十平方米，供私人住宅用途。

發展商須於一九九八年九月三十日前，完成建築面積不少於一萬五千一百四十平方米的樓面。

第二幅土地位於葵涌葵福道，由嶺星投資有限公司以二億二千萬投得，底價亦為二億二千萬元。

該幅土地面積為三千三百五十平方米，供貨倉用途。

發展商須於一九九七年九月三十日前，完成建築面積不少於一萬九千零九十五平方米的樓面。

是次拍賣在香港大會堂劇院舉行，並由政府地政監督郭理高主持。

— 完 —

政府對賣地結果作出回應

規劃環境地政科發言人在答覆新聞界關於今日（星期二）賣地結果的查詢時說：

「市場的意見是有多項因素引致競投人士的審慎反應，包括最近的利率增長和政府紓緩樓價的措施。」

「大埔地段的地積比率為一點六五倍，作低密度的發展，賣出的地價約為每平方呎三千六百元，與區內其他土地的拍賣價錢相約。競投人士對元朗的地段缺乏興趣，可能是因其地理位置和該處的發展潛力可能受到的限制影響。」

「賣地結果進一步顯示市場有冷卻的趨勢，證明符合社會與政府希望物業價格紓緩的期望。」

「我們不應太重視單一次的賣地結果，因其受到多項因素影響。」

— 完 —

八十名海關官員獲頒獎章

海關總監尉遲信今日（星期二）在海關高級官員會所舉行的一項頒獎典禮上，頒授香港紀律部隊獎章給八十名長期服務海關的官員。

獲頒發獎章的官員包括監督級、督察級及關員級人員，其中四十一人獲香港紀律部隊獎章、三十五人獲香港紀律部隊獎章加叙軍條勳扣及四人獲香港紀律部隊獎章加叙雙條勳扣。

在同一頒獎典禮上，另有三十五名各級海關官員及貿易管制官員，因有優良服務表現而獲各部門主管頒發嘉許獎狀。

— 完 —

再有兩名候選人提名無效

九月區議會選舉，再有兩名候選人的提名被列為無效。

二人同屬葵青區，分別是海翠選區的曾永康和石籬選區的羅耀權。

他們是因為繳付選舉按金的支票出現問題而被列為提名無效。

迄今，無效提名的個案總數增至十個。

— 完 —

教育署回應新聞界查詢

教育署署長黃星華今日（星期二）在回應新聞界查詢時表示：

「政府深切體會到教育學院及語文教育學院講師對轉職香港教育學院建議方案的焦慮。有見及此，政府現正就七月份發出的諮詢方案積極考慮作出改善，並已將政府準備在九月初向行政局提出新方案一事知會他們。」

「我重申，即使根據原先的建議方案，講師們仍可保留現行的薪酬及退休福利條件，轉往香港教育學院工作。他們亦可保留現時享有的公務員房屋福利。再者，政府現正擬訂一套新方案準備提交行政局考慮。」

「我希望講師們明白，他們在加入香港教育學院後，在專業方面可享有良好的晉升機會。而在提高師資培訓方面，亦將扮演一個極重要的角色。我們希望講師們能轉往香港教育學院服務，為改善師資培訓作出貢獻。此舉將為下一代的老師和香港社會帶來莫大裨益。」

「雖然我們已採取積極的態度，但對於教育學院的職工會計劃由八月三十日至九月七日採取工業行動，深感遺憾。」

「在行政局未進一步考慮新方案之前，我懇請教育學院講師們能抱著理智的態度和專業的精神。他們如在此時採取任何阻礙師資培訓的行動，將對轉職的安排無助，而對現正受訓的學員、行將入學的學員及社會人士亦無益處。」

「我呼籲教育學院職工會取消工業行動，並希望講師們能堅守崗位，以公衆利益為重，不要參加任何工業行動。」

「我欣悉有二百八十名現職講師已向香港教育學院申請職位，並已進行面試，其中有百分之九十五已接獲聘書。」

「逾七成接獲聘書的講師受聘的職級最高薪點亦較原職為高。此外，百分之二十二將獲聘於薪級點更高的署理職位。」

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年八月二十三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四三四

申請額：四八一〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點四二

最高接納惠率：百分之四點四三

分配比例：約百分之五十八

平均投標惠率：百分之四點四四

*

*

*

香港政府外匯基金票據

在一九九四年八月二十九日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年八月三十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四三五

發行日期：一九九四年八月三十一日

屆滿日期：一九九四年十一月三十日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇+三〇〇 百萬港元

*

*

*

下次投標日期為一九九四年八月三十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四七二

發行日期：一九九四年八月三十一日

屆滿日期：一九九五年三月一日

期限：一百八十二日

發行額：八〇〇+一六〇 百萬港元

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年八月二十三日

百萬元計

— 八〇八
— 一五〇二

減八六
減二二〇

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減三三
上午十時	減三五
上午十一時	減八八
正午十二時	減八六
下午三時	減八六
下午四時	減八六

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 121.9 * -0.1 * 23.8.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	四點二一厘
一個月屆滿	四點二五厘
三個月屆滿	四點四三厘
六個月屆滿	四點七四厘
十二個月屆滿	五點二八厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點〇六	五點八七厘
二十四個月	二六〇八	六點一五厘	一〇〇點〇〇	六點二四厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點八〇	六點六〇厘
三十三個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點八一	六點七五厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點四五	六點八九厘

總成交額

一百七十九億五千五百萬元

-- 完 --